堂區通訊

卡城汞援聖母堂

電話 403-265-7926 傳真 403-234-8480

電子郵箱 olph@telus.net

堂區辦事處時間 星期二至星期五 上午 10 時至下午 4 時

> 主任司鐸 阮明聰神父

鄔維揚執事

林偉良執事

堂區牧民議會主席 何漢輝

Website 網址 www.myolph.org







Bulletin

Our Lady of Perpetual Help

400 Edmonton Trail N.E. Calgary, Alberta Canada T2E 3S4

> Tel 403-265-7926 Fax 403-234-8480

Email olph@telus.net

Parish Office Hours Tuesday - Friday 10:00 am - 4:00 pm

Pastor Fr. Joseph Nguyen

Deacon John Wu

Deacon Edward Lam

Parish Pastoral Council Chairman Arthur Ho

December 9, 2018 二零一八年十二月九日 2nd Sunday of Advent 將臨期第二主日 Last Sunday Collection 上主日奉獻

彌撒時間

\$4.011.00

主日彌撒

星期六 下午五時 國語主日提前彌撒

星期日上午八時三十分英語彌撒

上午十時英/粵語彌撒

上午十一時三十分中文彌撒 平日彌撒

星期一至星期六上午九時

公唸玫瑰經及敬禮聖母英語彌撒

星期二晚上6時30分



Mass Schedule

Sunday Mass

Saturday: 5:00 pm Mandarin mass

Sunday: 8:30 a.m. English Mass 10:00 a.m. Bi-lingual Mass (English and Chinese)

11:30 am Cantonese mass

Weekday Mass

Monday to Saturday 9:00 a.m.

Tuesday 6:30 p.m.

Rosary and English Marian Devotion mass

Exposition of the Blessed Sacrament 1st Saturday of each month 10:00 a.m.

顯供聖體 每月首個星期六 上午十時



Theme Sharing



Second Sunday of Advent



Prepare the Way of the Lord

Today is the Second Sunday of Advent, and the Church reminds us to have faith in God and to be ready for the coming of the Lord.

In the first reading, prophet Baruck reaffirms God's faithfulness to his people. He assures the Israelites in exile in Babylon that the Lord will pave the way for their eventual return to their homeland.

Today's gospel shows that God is fulfilling his promise to send the Messiah to his people. Echoing Isaiah's prophecy, John the Baptist exhorts us to prepare ourselves for the Lord's coming. We should heed his advice to prepare the way of the Lord, straighten his paths and fill up the valleys. During Advent, we need to reflect upon ourselves how we can change our wayward or indifferent attitudes and mend our way of life.

In the second reading, Paul asks the Philippians to trust in God. "I am confident that the one who began the good work among you will bring it to completion by the day of Jesus Christ.", says Paul.

He wishes that all of us, through Christ, may produce the harvest of righteousness and give glory and praise to God. We trust that, by the grace of God, our effort and good work will bear fruit in due time. We also recognize with humility that we can hardly bear any fruits of faith without God's graces.

2018 年慶祝基督聖誕及新年彌撒時間表 2018 Christmas and New Year Mass Schedule

12月23日 December 23	星期日 Sunday	早上彌撒照常	Morning Mass as usual
12 月 24 日 (聖誕夜) December 24 (Christmas Eve)	星期一 Monday	晚上 7 時 晚上 9 時 7:00 p.m. 9:00 p.m.	聖誕劇 中英文彌撒 Christmas Play English / Chinese Mass
12月25日 (聖誕日) December 25 (Christmas Day) 12月30日 December 30	星期二 Tuesday 星期日 Sunday	早上 9 時 30 分 早上 11 時 9:30 a.m. 11:00 a.m. 早上彌撒照常	英文彌撒 中文彌撒 English Mass Chinese Mass Morning Mass as usual
12月31日 (除夕) December 31 (New Year's Eve)	星期一 Monday	早上 9 時 晚上 5 時 9:00 a.m. 5:00 p.m.	英語謝主彌撒 中文謝主彌撒 English Chinese (New Year's Eve Thanksgiving Mass)
1月1日 (元旦求恩彌撒) January 1 (New Year's Mass)	星期二 Tuesday	早上 9 時 30 分 早上 11 時 9:30 a.m. 11:00 a.m.	英文彌撒 中文彌撒 English Mass Chinese Mass

At this time of the year, let us make better preparation for the coming of Christ through our lively faith and generous acts of charity towards our brothers and sisters.

Diocese & Other News



<u>YEAR - SAVE THE DATE</u> When: Saturday, **Feb. 23, 2019** at 4

pm. Where: **Eau Claire Market**. If you are looking for something meaningful to do as a whole family, this is your event! Join us for a walk along the Bow River Pathways, a chance to experience the cold as our less fortunate neighbors do,

and the camaraderie of sharing a cause with your fellow participants in more than 100 locations across Canada. End the night with a warm meal and share your experiences with those around your table.

GET DISCOUNTED FLAMES TICKET

The Diocese of Calgary has partnered with the Calgary Flames to get discounted tickets for the game on Friday, **February 22**, between the Flames and archrival Anaheim Ducks. Discounted tickets are \$39. Each ticket purchased will help fundraise for Elizabeth House, which provides a home for at risk pregnant or parenting youth and their babies. In addition, the first 100

people to purchase tickets will receive a voucher to an exclusive pre-game event in the Alumni Lounge and have a Meet and Greet with Bishop McGrattan. To purchase your tickets at the special price, visit http://news.calgarydiocese.ca

<u>LIVING NATIVITY AT ST.</u> JAMES IN OKOTOKS

Join St. James Parish in walking through the Town of Bethlehem. Meet the Holy Family in live replica of the Christmas Nativity including live music, actors and animals. When: Saturday, **Dec. 15 from 4 to 8 pm.** Where: Outdoors in the field next to the St. James Church parking lot (338060 32 St. East, Okotoks). Donations will be gratefully accepted and given to local charities.

Parish Activities



The Sacrament of Reconciliation

The Sacrament of Reconciliation during Advent will be available at our parish on Saturday **December 1**, **8**, **15 & 22 from 9:30 am – 5:00 pm.**

You shall confess your sins at least once a year

The Second Precept of the Church ("You shall confess your sins at least once a year.") ensures preparation for the Eucharist by the reception of the sacrament of reconciliation, which continues Baptism's work of conversion and forgiveness.

<u>2019 - Catechesis for the</u> Baptized

Starting 2019 there will be weekly Catechesis for the Baptized, who would like to renew their Faith, Hope and Love.

It will be weekly in English or Cantonese on Saturday and Sunday. For further details, please contact Deacon John Wu.

At least 5 members are required for each class. We encourage your participation and look forward to seeing you.

English: Saturday 3:30pm – 4:30pm Cantonese: Sunday1:00pm– 2:00pm

Please fill in the form on page 4.

<u>Christmas Party 2018 & Talent Show Recruitment</u>

This year's Christmas party will be hosted by Sunday School, Scouts, Youth Group, YAG, and RCIA.

Date: December 16th Time: 11:00am - 1:00pm

Location: OLPH Upper/Lower Hall All parishioners are welcome. Hope to see you there!

YAG Christmas Party 2018

YAG will be hosting the annual Christmas Party on December 16th from 4:00pm to 9:00pm in Upper Hall. We will be having Hotpot dinner and group games. We will also be doing a White Elephant gift exchange (\$15 limit). All Young adults and friends are welcome to join. Food costs will be covered by YAG. Please RSVP by December 13th, 2018 on the YAG website olphyoungadults.weebly.com

<u>Christmas Play 2018 "A New Star" by Sunday School</u>

Come and watch the Christmas Play performance this year on December **24th at 7 PM** To 8 PM in the Upper Hall. Our play this year is called "New Star" which will be hosted and performed by Sunday School. Let us all be reminded about the true meaning of Christmas! ΑII parishioners and friends are welcome!

New Year's Eve Dinner (Father's Kitchen)

Fr. Joseph will host a Father's Kitchen New Year's Eve party at

OLPH Upper Hall. Everyone is welcome.

Date: December 31, 2018 (Monday)

Time: 6 pm

Ticket: \$30 per adult, \$15 per child. Tickets are available on sale starting Sunday, December 8 at the church entrance or Contact Sr. Chan or Parish Office.

TIA 2018

"For where your treasure is, there your

Anifed in Faith, Together Jin Action

heart will be also."

Luke 12,34

This is the slogan for **2018 TOGETHER IN ACTION.** At the start of Lent, the 2018 TIA starts. This year our target is \$23,480. We have always been blessed. As of September 1, 2018, our campaign has received a total of \$31,050.00. We plead for your ongoing support

Weekly Activities



Wed, Fri Dec 12,14

OLPH Senior Centre

Time: 9:00 am -12:00 noon Place: OLPH Church Upper Hall

Fri Dec 14

OLPH Scout

Time: 6:30p.m.-9:30p.m.

Place: OLPH Upper & Lower Hall

Sat Dec 15

Legion of Mary (meeting)

Time: 9:45 a.m.

Place: OLPH Church K of C room

Tai Chi Lesson

Time: 10:00 a.m. - 12:30 a.m. Place: OLPH Church Lower Hall

R.C.I.A (Mandarin)

Time: 3:00 p.m. - 5:00 p.m.
Place: OLPH Lower Hall
Young Adults Choir practice
Time: 5:30 p.m. - 8:00 p.m.
Place: OLPH Lower Hall
Catholic Family Fellowship

Time: Noon.-3:00 p.m. Place: OLPH Upper Hall Time: 6:00 p.m.-9:00 p.m. Place: OLPH Upper Hall

Sun Dec 16

R.C.I.A (Cantonese and English)
Time: 9:30 a.m. - 12:30 p.m.
Place: OLPH Church Lower Hall

Sunday School

Time: 10:00 a.m.-12:30 p.m. Place: OLPH Church Office

Building

<u>2018 Christmas Party</u> Time: 11:00 a.m. - 1:00 p.m.

Place: OLPH Upper & Lower Hall Choir:St Gabriel - Christmas Party

Time: 2 p.m. - 9:00 p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

YAG Christmas Party Time: 4 p.m. - 9:00 p.m.

Place: OLPH Church Upper Hall

Read More Know More



Advent

Advent is a time of grace given us by the Church to prepare our hearts for Jesus' coming. Don't miss out on the grace God is waiting to give you this Advent.

Use Advent as a time to deepen your relationship with God, to prepare your heart for meeting God when you are called from this life and to prepare your heart for our celebration of Christmas.

There is only one gift at Christmas, and that gift is Jesus. The shops are promoting Christmas because they make money out of it. Jesus said,

"Watch yourselves or your hearts will be coarsened with debauchery and drunkenness and the cares of life..."

Instead Advent is a time to "stay awake, praying at all times..." and to "make more and more progress in the kind of life that we are meant to live: the life that God wants..."

2019 - Catechesis for the Baptized重慕道班

NAME	:
EMAIL	:
PHONE	:

English : Saturday 3:30pm – 4:30pm Cantonese : Sunday1:00pm – 2:00pm

英文班 : 星期六下午三時半至四時半粵語班 : 星期日下午一時至二時

Please email to <u>olph@telus.net</u> or whatsApp 403-991-8896 請電郵至 <u>olph@telus.net</u> 或 whatsApp 403-991-8896

(1)

I would like to share with you this poem.

Take time to think – It is the source of power.

Take time to read –
It is the foundation of wisdom.

Take time to be quiet –
It is the opportunity to seek
God.

Take time to be aware – It is the opportunity to help others.

Take time to love and be loved –

It is God's greatest gift.

Take time to laugh – It is the music of the soul.

Take time to be friendly – It is the road to happiness.

Take time to dream – It is what the future is made of.

Take time to pray –
It is the greatest power on earth.

"Stay awake, praying at all times for the strength to survive all that is going to happen and to stand with confidence before the Son of Man." Prepare the way of the Lord, make straight his paths.

Every valley shall be filled;

And every mountain and hill shall be brought low;

And the crooked shall be made straight; And the rough ways plain;

And all flesh shall see the salvation of God.

Luke 3:4-6

主日分享



<u>預備主的道路</u> (將臨期第二主日)



在這將臨期的第二主日,教會邀請我 們滿懷信心並承擔義務。

第一篇讀經取自巴路克先知書,他邀請我們滿懷信心。天主給流亡的以色列人準備了路途,為的是能安穩喜樂地回到自己的家園。

在今天福音中我們可以看見天主的許諾正在完成。依照依撒意亞先知的預言,聖若翰的聲音促使著一種認真的準備義務。我們應在這聖誕前的幾個星期內聽取這聲音。應該準備上主的道路,修直彎路,填滿深谷。聖若翰所宣講的道理邀請我們自我反省:在這幾個將臨期主日內,在什麼事上我們該糾正態度?

在第二篇讀經裡,保祿也邀請我們要有信心。他說:「我深信,在你們內開始這美好工作的那位,必予以完成,直到耶穌基督的日子。」最後保祿祝望斐理伯人「賴耶穌基督滿結義德的果實,為光榮讚美天主」我們應該意識到,我們的一切努力和作為,因天主的聖寵皆可成為可能的。

同時這種意識也使我們謙虛並持有信 心。謙虛是因為我們不能把保祿論及 的「信德果實」歸功於我們自己。而 應該歸功於天主的聖寵。

錄自梵蒂岡電台

堂區活動



將臨期悔罪禮

阮神父由現在直到本月二十二日,在 將臨期間於每週的星期六,早上午九 時三十分至下午五時為教友辦理修和 聖事。

根據教會規條的第二規,「該告解、 每年至少一次」,是為督促信友們通 過修和聖事妥當地準備領聖體。教友 應盡量參加與天主修合,以準備主基 督的來臨!本堂將臨期告解聖事時間 將如教區所定,集體悔罪禮將取消。

2019 重慕道班

2019年開始,本堂於每週將增開粵 語及英語重慕道班,為已領洗教友更 新他們的信仰,希望及愛德。詳情請 與鄔執事聯絡。

每班需要至少五位學員,希望各教友 踴躍參加。

英文班:星期六下午三時半至四時半於 國語感恩祭之前 粵語班:星期日下午一時至二時

報名表格刊於本期通訊第四頁。

2018 聖誕聯歡會及天才表演 今年的聖誕聯歡會將由主日學,童 軍,青年組,YAG 和 RCIA 主辦。

日期:十二月十六日 地點:卡城永援聖母堂上/下禮堂 時間:上午十一時 至 下午一時 歡迎所有教友出席!

大專青年團 2018 聖誕聯歡會

永援聖母堂大專青年團將於 12 月 16 日下午 4 時至晚上 9 時在上禮堂舉行聖誕聯歡會。當晚會有火鍋,團體遊戲,以及交換禮物環節(禮物限於\$15)。晚餐費用全免。歡迎堂區所有青年參加。有興趣參加的青年及朋友請在 12 月 13 日前到大專青年團網站 olphyoungadults, weebly, com

報名及查詢。

2018 聖誕話劇: 《閃亮的星星》 今年由主日學學生主演的聖誕話劇 《閃亮的星星》將於12月24日晚 上七時至八時在上禮堂舉行。 歡迎堂區所有教友及朋友一同來支 持。讓我們再次重溫聖誕的真正意義 吧!

除夕聚餐(神父廚房)

阮神父將會 12 月 31 日(星期一)晚上 在上禮堂舉行神父廚房聚餐。歡迎堂 區教友及其朋友參加。由於數量非常 有限,售完即止。務請預早購票。

日期: 2018 年 12 月 31 日 (星期一) 時間: 晚上 6 時正在上禮堂舉行 票價:成人每位 \$30 小童每位 \$15

售票曰期:12月8日起每台彌撒後於 教堂入口處發售,亦可聯絡陳修女或堂 區辦事處

教區公益金 2018

主說:「你們的寶藏在那裡,你們的心也必在那裡」這是

United in Faith, **Sogether** in **Action** 2018 Annual Bishop's Appeal

本年度教區公益金的口號。關愛貧窮 弱少的社群是我們教徒一貫的使命, 亦是見證分享我們的寶藏。

今年教區公益金本堂分擔的數目為 \$23,480。截至 9 月 1 日,捐款已累 積至 31,050.00元。

懇請各位教友繼續支持, 慷慨解囊!

活動一週



星期三、五 12月 12,14日

永援聖母松柏軒

時間:上午9時至正午12時地點:永援聖母堂上禮堂

星期五 12月 14日

永援聖母堂童軍

時間:上午9時至正午12時地點:永援聖母堂上下禮堂

星期六 12 月 15 日

聖母軍(聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間:上午9時45分(開會) 地點:聖堂二樓騎士會室

楊式太極班

時間: 上午 10 時至 12 時 30 分

地點: 永援聖母堂下禮堂

成人慕道班(國語)

時間:下午3時至5時 地點:永援聖母堂下禮堂 大專青年團練習聖詩

時間:下午5時30分至8時

地點: 永援聖母堂下禮堂

公教家庭協會

時間:中午12時至3時 地點:永援聖母堂上禮堂 時間:下午6時至9時 地點:永援聖母堂上禮堂

星期日 12月16日

成人慕道班(粵語及英語)

時間上午9時30分至12時30分地點:永援聖母堂下禮堂

主日學

時間: 上午 10 時至下午 12 時 30 分

地點: 聖堂二樓及聖堂騎士會室

2018 聖誕聯歡會

時間:上午 11 時至下午 1 時 地點:永援聖母堂上下禮堂 佳播聖詠團-聖誕聯歡會

在猫至師母 至视聊飯曾

時間:下午2時至下午9時地點:永援聖母堂下禮堂

大專青年團-聖誕聯歡會

時間:下午4時至下午9時地點:永援聖母堂上禮堂

靈修小品



不用猜測有多少人不喜歡我,知道有 多少人喜歡我便行了。

不用傷心有多少人不理我哭,數數有 多少人喜歡我笑便行了。 不怕人家最後才約會我,至緊要的那 是個我會享受的宴會。

最想要的工作,人家的首選不是我,不要緊(他們可能錯的嘛)。只要最終選到我,管他是候選、次選、三選、無可奈何的選,至緊要的是我得到了我夢寐以求的機會。

永不當自己是副選,做出來的成績比 人家預料中的正選還要好,從此便是 正選,千萬別死要面子:「噢!原來 我是副選」,便不做了。

須知,機會很狡獪,當不常以正選姿態出現,所以不管是幾選,歸根結底都是一件事 - 機會。

不要期望年年做狀元,今年是我,明年也許是別人,各人都有起落,一日之長短不用介懷,話只有一句,做下去.

裙下之臣多到把大蓬裙圍上幾個圈固 然好,但只要有一個人一生愛你呵護 時,風光雖未必,但幸福或有過之, 男人,遇上一個好的夠了。

不用聽閒話,閒話是給閒人聽的,須 預先明白閒話多半沒好聽,無謂研 究。

不用着意中傷話,擺明是中傷,為什麼要站在那兒中鏢?

我做我的,我玩我的,我睡我的,節 省有用光陰做有用的事。

其他的,管它呢。

知多一點點



將臨期簡介總論

羅馬教會的禮儀節期,接次序的編排如下:將臨期、聖誕期、前常年期、四旬期、聖週、復活期、後常年期。 將臨期是禮儀年的開始,是聖誕節 (十二月廿五日)之前的四個主日。 這四個主日分作四大主題(甲、乙、 丙年讀經皆同)。

第一主日: 醒寤

第二主日: 等待

第三主日: 喜樂

第四主日:希望(亦作:厄瑪奴耳,即「天主與我們同在|)

這四個主題其實是所有基督信徒應有 的「德行」。教會藉將臨期提醒教 友,要準備聖誕節這個重要的慶節 外,其實更應以「德行」預備基督的 「第二次來臨」(見宗徒大事錄第一 章十一節)。

所以,將臨期不只是慶祝基督降生的 預備期,更應視為基督徒的「日常生 活」。我們每天都積極地修德成聖, 擴展基督的國度,目的就是預備基督 的再來,讓祂重整一切,建立新天新 地(詳看默示錄廿一章),使天主的 救恩達至圓滿。因此,基督徒每天的 生活都應有「將臨期」的精神,為隨 時準備主的來臨。

從教會安排的讀經集來看,將臨期可 以再細分為兩部分。第一部分由將臨 期首主日至十二月十六日,重點放在 新約教會預備基督第二次來臨;第二 新約教會預備基督第二次來臨;第二 傍晚,是「聖誕前八日慶期」,主要 是重溫天父為聖子降生的預備,是 是重溫天父為聖子降生的預備,是 讓自己對以色列人的許諾得以完成。 十二月廿四日黃昏後(大日課稱為 「第一晚禱」,彌撒亦有「守夜感恩 祭」的安排),聖誕期開始。

教友要積極參與將臨期的祈禱,離不開「誦讀聖言」。聖誕節其實是「聖言成了血肉」的隆重節慶,將臨期是提醒信友以聖言來認識天主,和以聖言所載的價值去生活。如要比較的話,將臨期主日和平日彌撒的讀經集可說是編得最好,最容易明瞭的,教友們請珍惜這個充滿智慧的讀經編排。

林勝文神父

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School 天主教聖保禄中英文幼兒園

園址:202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



Kid's Summer Coding Camp.

www.mathpro.ca/coding

- Gr. 4 & older Small Class Size
- Instructor Guided Text-base coding (Python & more) \$149 (1 week, half day)

South, West, North Tel #: 403-284-3111



^{**文}*_季 亞省中文學校The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監: 杜綺玲 校長:梁小薇 法律顧問:黃群大律師 國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文International Baccalaureate (I.B.) Program課程 John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson 上列高中學生考畢LB試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文IB學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 粵語課程:設幼稚園、小學、初中各級、高中G10至G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習)課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生 申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners:初學粵語或國語中、小學班及學分班
- 興趣小組(非學分班):G12英文提高班、英文強化班、數學補習班、高中物理、化學及初中理科班、國語口才 訓練班、英文演講口才班、雅思培訓課程、日語文化班、韓語文化班、中學數學強化班、美術班、空手道班、 武術班、羽毛球班、乒乓球班、兒童舞蹈班、歌唱技巧班/兒童合唱團、棋藝班、國語親子班及中國繩結班
- •成人班:普通話會話、粵語會話、韓語文化班、健康舞、交誼舞班及武式太極拳健身班、瑜伽
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加Project(項目),可得卡城公立教育局國際證書 ,可申請獎學金及幫助入大學
- 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 4 Street NW Calgary 星期六Saturday 9 am - 4 pm Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五Friday 9 am - 1 pm 電郵E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見

Patrick Yan Right In Hairstyling

星期一休息 Monday off

& beauty Salon Ltd . 星期二至六 Tue-Sat 10 a.m.-7p.m.

720 Edmonton Tr. N.E. Tel: 403-230 1628

星期日Sun 9a.m.-4p.m.

(由 C-Train 站乘搭5號巴士 北上直達7 Ave NE 落車)

慧妍髮型屋

庫屋房磚 電外居小律 裝翻浴地陽安油維 修新室板台裝漆修程迎 電話 587-998-1919 粤-國-英



ELITE

COUNSELLOF

真善美旅汗社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD. Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話 Tel: (403) 263 4033 傳真 Fax: (403) 261 8882

電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com



先經專代維入主 進驗業客修口理 儀豐執檢 及各 器富 照查保本類 技汽養地型 汽 師車 車

Ken Chhan

291 0801

手機 650 6502

4623 12th Street N.E.



FINANCIAL STATEMENTS

CORPORATE & PERSONAL TAX RETURNS

ACCOUNTING BOOKKEEPING



Driving School Inc.

5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2

駕駛學校

403-202-0868

CLASS 5 DRIVING LESSON FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精速課程 FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI

詳情請致電 賴師傅查詢

Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commisssioner For Oaths

North Hill Centre Mall 282-3820 #1841,1632-14 Avenue N.W.

PROFESSIONAL

ACCOUNTANTS LLP

587.887.0850 info@owlcpa.ca www.owlcpa.ca



馮栢明 Pete Fungcip FCIP CRM Insurance Broker

> 手機 403-850-2883

Email: pete@clearcutinsurance.ca www.clearcutinsurance.ca/pete

保險專才爲你服務



1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2

Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922





Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E. Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員 🕥

Cell Phone #: 630 6087 Fax #: 255 8798 Email: goretti@gslgroup.com

物業投資●房屋買賣●專業誠信●服務可靠

Church Groups 堂區善會

松柏軒 Senior Centre

牧靈關愛組 Pastoral Care Team

Queen of China Club 聖母會

Legion of Mary

公教家庭協會 Catholic Family Fellowship

信仰小團體 Faith Sharing Group

利瑪竇騎士會 Knights of Columbus

鮑思高同學會 Don Bosco

成人慕道班 Adult Catechism Class

主日學 Sunday School 青少年團 Youth Group

永援聖母青年團 Young Adult Group

國語基信團 Mandarin Group

English Choir 英文聖詠團

佳播聖詠團 St. Gabriel Choir

任何查詢,請聯絡堂區辦事處。

Please contact Parish office for details

403-265-7926 olph@telus.net



11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9

Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217



Peter Leung 梁煜寧 手機 403-880-8822

Email: pleung16@yahoo.com www.tred.com

地產專才爲你服務



Jewels By



Custom Design

專營珠寶鑚石 代客設計



Jewellery & Watch repair 各類珠寶首飾

手錶修理



Gemmologist **Appraisal** 珠寶鑑定 403-277-8018



Dr. John Poon family medicine

潘振鵬醫生診所

For appointment 預約 403-275-5300

顯花

現地

百瑪

週聖

年母



Fatima Centennial 1917 - 2017 Celebrating 100 years with Our Lady of Fatima

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES

Serving the Catholic Community of Calgary Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs



EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Directors

Family owned and operated Website www.evanjstrong.com



265-1199 (24 Hours)

豐儉由人•保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務 查詢及預約電話

伍太 Joana Ng 818 9975



LEYDEN'S FUNERAL HOME **CALGARY CHAPEL**

Funeral Home, Cremation & Reception Centre 304-18th Avenue S.W. Calgary www.leydens.com Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community.

> For a FREE information kit Call 403 228 4422

禮頓殯儀館

查詢及預約電話

Joana Ng 伍太 403-818-9975



Website: www.mcinnisandholloway.com Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells 2720 Centre Street North 276 2296



248 8585

Eastside memorial Chapel

5008 Elbow Drive S.W. 243 8200



Park Memorial Chapel



Roman Catholic Diocese of Calgary

Announcements from the Catholic Pastoral Centre Dec. 9, 2018 | Second Sunday of Advent

MISSION MEXICO | DEC. 12

Feast of Our Lady of Guadalupe on Dec. 12 is designated as "Mission Mexico Day" in the Diocese of Calgary. For nineteen years the people of our diocese have given their support and showed their faith by sharing the struggles of their brothers and sisters in southern Mexico. Please help with financial donations through the parish's second collection this weekend, or at participating Catholic schools on Wednesday, Dec. 12.

COLDEST NIGHT OF THE YEAR - SAVE THE DATE

When: **Saturday, Feb. 23, 2019 at 4 pm**. Where: Eau Claire Market. If you are looking for something meaningful to do as a whole family, this is your event! Join us for a walk along the Bow River Pathways, a chance to experience the cold as our less fortunate neighbours do, and the camaraderie of sharing a cause with your fellow participants in more than 100 locations across Canada. End the night with a warm meal and share your experiences with those around your table.

GET DISCOUNTED FLAMES TICKET

The Diocese of Calgary has partnered with the Calgary Flames to get discounted tickets for the game on **Friday, February 22,** between the Flames and archrival Anaheim Ducks. Discounted tickets are \$39. Each ticket purchased will help fundraise for Elizabeth House, which provides a home for at risk pregnant or parenting youth and their babies. In addition, the first 100 people to purchase tickets will be receive a voucher to an exclusive pre-game event in the Alumni Lounge and have a Meet and Greet with Bishop McGrattan. To purchase your tickets at the special price, visit http://news.calgarydiocese.ca

LIVING NATIVITY AT ST. JAMES IN OKOTOKS

Join St. James Parish in walking through the Town of Bethlehem. Meet the Holy Family in live replica of the Christmas Nativity including live music, actors and animals. When: **Saturday, Dec. 15** from 4 to 8 pm. Where: Outdoors in the field next to the St. James Church parking lot (338060 32 St. East, Okotoks). Donations will be gratefully accepted and given to local charities.

YEAR END GIVING GUIDELINES:

Your gift to the Catholic Pastoral Centre helps the Diocese in its mission to seek the welfare of others. We grow in our Christian faith when we show the love of Christ to people through the building of parish communities and the offering of programs to nurture our faith. On behalf of the Bishop, and all who will benefit from your gift, thank you again. We commit to using your gift as designated. For 2018 tax receipts, gifts must be made online or be post marked no later than **Dec. 31, 2018**. Visit our website for more info: http://news.calgarydiocese.ca

CHRISTMAS GIFT CARD APPEAL

At Feed the Hungry's 5th Annual Christmas Dinner, we invite you to please give our 500+ guests a \$10 gift card to a fast food restaurant. Last year, your generosity gave 600 guests a meal. Your gift or money (for us to shop for you) can be dropped off at St. Mary's Cathedral Hall (Sundays only) or the Catholic Pastoral Centre (business hours) by Friday, Dec. 13. Once again, thank you for your generosity to help us make their Christmas Dinner special. For more information, contact Sartre at feedthehungry@calgarydiocese.ca

NINE LESSONS AND CAROLS - St. John Choir Schola invites you to their beautiful advent celebration. With scripture and wonderful music sung by the three children's choirs of St. John Choir Schola, you will experience the mystery of the events leading to the birth of Christ as they unfold in word and song. When: Sunday, Dec. 16, 7:30 pm - 9 pm. Where: Canadian Martyrs Church (835 Northmount Dr NW, Calgary).

ADVENT RETREAT | SISTERS OF DIVINE MERCY

The Sisters of Divine Mercy invite you to enter into Sacred Silence in which God speaks to the heart. Retreat includes: confession, Mass, Conference, Adoration, Silent Prayer and Meditation (Lectio Divina). When: **Saturday, Dec. 15** at 10:30 am to 4 pm at the Divine Mercy Centre (15206 Township Rd. 262, Calgary T3P-1A7). For more information contact 587-755-1019 | www.sistersofdivinemercy.org

CHRISTMAS CAROL SINGING AT ST. JOSEPH'S CHURCH, CALGARY | Come and join us at St. Joseph's church for an evening of Christmas carols and some good cheer! When: Saturday, Dec. 15 at 6 pm at St. Joseph's Church Parish Hall (640 19 Ave NW, Calgary). Enjoy home-baked goodies and hot chocolate. All are welcome!

EMPLOYMENT AND VOLUNTEER OPPORTUNITIES

- COLLEGIAL JUDGE & CANONICAL SERVICES
 ASSOCIATE | CATHOLIC PASTORAL CENTRE.
 The individual will participate with a college of
 Judges in the diocesan ecclesiastical court,
 adjudicating petitions for declaration of marriage
 nullity and other matters brought before the
 tribunal according to canonical laws.
- **CASEWORKER** | **ELIZABETH HOUSE**. Elizabeth House is a life-skills program and family-oriented home, which welcomes at-risk pregnant and parenting women who need a safe place to live.
- PART TIME SACRAMENT COORDINATOR |
 HOLY NAME. The individual will share in the
 Church's teaching on the Sacraments by
 preparing for the gathering, leading the
 preparation sessions and providing hospitality
 and welcoming environment.
- VOLUNTEER POSITION RECEPTIONIST / ADMIN SUPPORT. The Catholic Pastoral Centre invites application for a receptionist relief role that is responsible for a wide variety of clerical and administrative office duties in support of the CPC offices and administration.

For more information about this position, qualifications and application details, visit: http://careers.calgarydiocese.ca

ADVENT MISSION WITH FR. KRYSZ BUGNO

St. Joseph's Parish invites you to 4 evenings of Advent Mission. Theme: The Mystery of God's Word". Where: St. Joseph's Church (640 19 Ave NW, Calgary). When: **Monday, Dec. 10 at 7 pm** – "The Word of God in the Church and in Our Life" | **Tuesday, Dec. 11 at 7 pm** – "The Word of God in the Word of Ours" | **Wednesday, Dec. 12 at 7 pm** – "Mary and the Word of God"

ADVENT RENEWAL CHALLENGE

St. Paul's Church in Airdrie (1305 Main Street) welcomes everyone to prepare during Advent to

celebrate the birth of our saviour, Jesus. Let's put Christ back into Christmas! When:

Mon., Dec 10 at 7 pm – "Do I Know the Way";

Mon., Dec 10 at 7 pm – "Do I Know the Way"; **Mon., Dec 17** at 7 pm – "Emmanuel: What is That?" Refreshments will be provided.

JESUS YOUTH CHRISTMAS CELEBRATION

Jesus Youth invites young adults who are passionate about their faith to attend their Christmas Celebration. The event includes games, worship, a talk by Fr. Shibu Kallarakkal and a meal. When: **Saturday, Jan. 5, 2019 at 6 to 9 pm.** Where: Mary, Mother of the Redeemer Church (1714 14 Ave NE, Calgary, AB). This is a free event.

RISE UP 2018 - NATIONAL CATHOLIC YOUNG ADULT CONFERENCE

Rise Up is a conference for young adults (aged 18-35) hosted by Catholic Christian Outreach. Ignite your faith over the Christmas break. This is CCO's 30th anniversary in Calgary. When: **Dec. 28, 2018 to Jan. 1, 2019**. Where: Hyatt Regency, Calgary. For questions regarding registration, contact the event team | riseup@cco.ca

TEAM LEADS WANTED FOR 2019 OUTDOOR WAY OF THE CROSS | Save the date for the 36th Outdoor
Way of the Cross, **April 19, 2019** at St Mary's
Cathedral. We are currently looking for Team Leads
for the various volunteer positions. Contact Marilou at
403-218-5519 | marilou.legevt@calgarydiocese.ca

PASTORAL CHANT CONFERENCE AT ST. MEINRAD ARCHABBEY | Come and learn English Chant for the Novus Ordo parish liturgy. This conference is for the parish choirmaster, cantor and singer. Experience chant as full, conscious, and active participation in the sacred liturgy, and learn how to integrate it into your parish's liturgical life. When: **Feb. 4 – 9, 2019**. Where: St. Meinrad Archabbey, a Benedictine monastery, in St. Meinrad Indiana. For more information, visit: http://chantschool.org/wcc19/

22ND ANNUAL GOD SQUAD MEN'S CONFERENCE – SAVE THE DATE

God Squad Canada invites all Catholic men (14 and up) to attend the upcoming Men's Conference on **March 15 & 16, 2019**. Theme: Be Not Afraid...To Be A Saint. Keynote speakers: Bishop Scott McCaig, Jeff Cavins and Deacon Troy Nguyen. Where: St. Peter's Catholic Church. More info at https://godsquad.ca



